
परिशिष्ट
=====

सहायक पुस्तक सूची

हिन्दी-अंग्रेज़ी

सहायक ग्रन्थ सूची

हिन्दू :

1. डॉ० अमरबहादुर सिंह : "भाषाशास्त्र प्रवेशिका" प्रथम संस्करण, राम नारायण लाल बेनीप्रसाद, इलाहाबाद {1963} - 1965, "भाषा सीखना, मध्य भारती, खण्ड 3, अंक 31 - आओ हिन्दी सीखें, डकिन कालिज, पूना ।
2. " डॉ० उदयनारायण तिवारी : "भाषाशास्त्र की स्पेखा" प्रथम संस्करण, भारती भंडार, लीडर प्रेस इलाहाबाद {संवत् 2020} वि - "हिन्दी भाषा का उद्गम और विकास" लीडर प्रेस प्रयोग ।
3. रेफ मैक्स मूलर के 0 एम 0 {मूल लेखक} डॉ० हेमचन्द्र जोशी {अनुवादक} हिन्दी समिति, सूचना विभाग उत्तर प्रदेश, लखनऊ ।
4. डॉ० ओ - गे - उलसिफे रोव : "हिन्दी में क्रिया" पराग प्रकाशन दिल्ली-32
5. ओमप्रकाश भारद्वाज, "मानक हिन्दी को संरचनात्मक शीषाविज्ञान" आर्य बुक डिपो, कर्ण बाग, नई दिल्ली-11005
6. कामता प्रसाद गुप्त : "हिन्दी व्याकरण," सातवीं पुनर्मद्रण, नागरी प्रचारिणी सभा, वाराणसी {संवत् 2019}
7. डॉ० कैलाशचन्द्र भाटिया : "हिन्दी अक्षर" राजश्रुषि पुस्तोत्तमदास टंडन, अभिनन्दन ग्रन्थ, दिल्ली प्रादेशिक हिन्दी साहित्य सम्मेलन, {1960}
8. "हिन्दी के ध्वनिग्राम" भाषाशास्त्र की स्पेखा में संकलित {डॉ० उदयनारायण तिवारी} प्रथम संस्करण, भारती भण्डार, लीडर प्रेस, इलाहाबाद । {संवत् 2020 वि०}

9. कामताप्रसाद गुरु : "हिन्दी भाषा और साहित्य का इतिहास"
10. डॉ० जयदेव सिंह : "भाषा और उसका अध्ययन तथा बांगरु की ध्वन्यात्मक संरचना" हिन्दी विभाग पंजाब की वार्षिक लेखक गोष्ठी में पढ़ा गया मुद्रित निबन्ध ॥1962-63॥
11. धीरेन्द्र वर्मा : "हिन्दी भाषा का इतिहास" हिन्दुस्तानी अकादमी, प्रयाग - 1973 ।
12. डॉ० बाबूराम सक्सेना, "सामान्य भाषा विज्ञान" चौथा संस्करण, हिन्दी साहित्य सम्मेलन, प्रयाग । 1954
13. डॉ० मोलानाथ तिवारी : "भाषा विज्ञान" किताबमहल आगरा - भाषा विज्ञान कोशा, प्रथम संस्करण, वाराणसी हिन्दी भाषा, किताब महल, इलाहाबाद ।
14. डॉ० मुहम्मद अयूब खान 'प्रेमी' : "हिन्दी का भाषा वैज्ञानिक अध्ययन"
15. रामदेव त्रिपाठी तथा देवेन्द्र नाथ शर्मा - "हिन्दी भाषा का विकास" अरविन्द कुमार राधाकृष्णा प्रकाशन, अन्सारी रोड़, दरियागंज, दिल्ली-7
- 16- "हिन्दी में बलाघात और सुर लहर" राजर्षि पुस्तोत्तमदास टंडन, अभिनन्दन ग्रन्थ ॥1960॥
17. डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा : "अक्षर" भाषा दिल्ली ॥सितम्बर 1962॥
- 18- डॉ० सोमनाथ कौल : "कश्मीरी तथा हिन्दी के स्वनिमों का व्यतिरेकी विश्लेषण" वितस्ता के वातायन में संकलित, प्रेम प्रिंटिंग प्रेस, आगरा ॥1981॥

19. डॉ० सुधा कालरा : "हिन्दी वाक्य विन्यास", लोकभारती प्रकाशन, 15-ए महात्मागान्धी मार्ग, इलाहाबाद ।
20. डॉ० हरदेव बाहरी : "हिन्दी कोशों में उच्चारण संकेतों की आवश्यकता" भाषा, दिल्ली १ नवम्बर 1961 ॥
21. चन्द्रधर शर्मा 'गुलेरी' : "पुरानी हिन्दी" ।
22. राजेन्द्र सिंह गौड़, : "हिन्दी भाषा और साहित्य का इतिहास"
23. डॉ० सुनीतिकुमार चटर्जी : "भारतीय आर्य भाषा और हिन्दी"
24. दीनबन्धु झा, "लिंग वचन विचार" ।
25. मोलानाथ झा, : "हिन्दी भाषा और साहित्य की भूमिका" ।
26. उदयनारायण तिवारी, : "हिन्दी भाषा का उद्गम और विकास" ।
27. दुनीचन्द, : "हिन्दी व्याकरण" ।
28. महावीरप्रसाद द्विवेदी, : "हिन्दी भाषा की उत्पत्ति" ।
29. शेरसिंह नरूल, : "हिन्दी और प्रादेशिक भाषाओं का वैज्ञानिक इतिहास" ।
30. डॉ० नामवर सिंह : "हिन्दी के विकास में अपभ्रंश का योग" ।
31. अगरचन्द नाहटा, : "हिन्दी भाषा की उत्पत्ति स्थान व समय" ।
32. भगवददत्त : "भाषा का इतिहास" ।
33. बद्धीनाथ भट्ट : " हिन्दी " ।
34. रामचन्द्र वर्मा : "अच्छी हिन्दी" ।
35. सत्यकाम वर्मा : "भाषा तत्त्व और वाक्यपदीय" ।

36. किशोरीदास वाजपेयी : "भारतीय भाषा विज्ञान" ।
37. - वही - : "हिन्दी शब्दानुशासन" ।
38. पद्मसिंह शर्मा : "हिन्दी, उर्दू और हिन्दुस्तानी"
39. शिवनाथ : " हिन्दी कारकों का विकास" ।
40. आचार्य चतुरसेन शास्त्री : "हिन्दी भाषा और साहित्य का इतिहास" ।
41. श्यामसुन्दर दास : "हिन्दी भाषा" ।
42. अयोध्यासिंह उपाध्याय 'हरिऔध' - "हिन्दी भाषा का इतिहास"
43. कात्यायन : " वार्त्तिक " ।
44. केशव मिश्र : " तर्कभाषा " ।
- 45 . पतंजलि : महाभाष्य ।
46. पाणिनि : "अष्टाध्यायी" ।
47. भर्तृहरि : "वाक्यपदीय" ॥तीनों खण्ड॥
48. मम्मट : "काव्य प्रकाश" ।
49. यास्क : " निरुक्त" ।
- 50# विश्वनाथ : "साहित्य दर्पण" ।

SELECTED BIBLIOGRAPHY

1. Afolayan A. "Contrastive Linguistics and the teaching of English as a Second Language". (1971)
2. Allen J.P.B and S. Pitcorder (ed) Papers in Applied Linguistics; London : O.U.P (1975)
3. Bach, Emmon : " An Introduction to Transformational Grammar New York (1964)
4. Bahi K.C.; " A Reference Grammar of Hindi Chicago University of Chicago. (1967)
5. Bennett W.A. 1968; " Aspects of Language and Language Teaching " London; "Cambridge University Press.
6. Barnstein B. 1971; "Language and Roles in Ruxley and Ingram (eds)
7. Bloomfield, L. Leonard 1963; " Language"; Motilal Banarasi Dass (Eds) Delhi.
8. Brooks, Nelson 1960 : " Language and Language Learning " Theory and Practice New York; Harcourt Brace & Co.
9. Carroll, J.B. 1961; " An application of Psycholinguistics in Language Teaching " ; An Audio Visual instructional Device. Monograph Series on language and Linguistics No 14' Georgetown University.
10. Catford J.c. 1964; " Teaching English as a Foreign Language the Teaching of English Ed. by Quirk and Smith. O.U.P.
11. Chatterji S.K. 1945; Language and the Linguistic Problem 3rd Ed. Oxford University Press.
12. Chomsky, N.A.
Halle and F. Lukoff. 1956; "on Accent and Juncture in English" For Roman Jakobson; Ed. M.Halle. The Hague.
13. Chomsky, N.M. 1971; "Linguistic Theory Selected Readings . Ed. by J.P.B. Allen And P.V. Buren. OUP
14. Christophersen, Paul 1973; " Second Language Learning." Penguin
15. Coleman, H.O. 1914; "Intonation and Emphasis" reprint from Miscellanea Phonetica.
16. Cornelius E.T. Jr. 1953. "Language Teaching" New York; Crowell.
17. Decamp; David. 1969; "Linguistics and Teaching" Foreign Languages Linguistics; Voice of American Forum Lectures.
18. De Saussure F. 1949; "Course de Linguistique Generale Paris.
19. Duff, Charles 1968 : How to Learn a Language. Oxford.
20. Dulay H.C. & M.K. Burt. 1974; "You Can't learn without goofing" An analysis of children's second language errors in Richards.
21. Dusky L. 1969; "On sources of errors in Foreign Language Learning" IRAL Vol VII.
22. Fairbank G.H. and B.H. Misra. 1966; Spoken and Written Hindi Ithaca" Cornell University. Press.

23. Fairbank G.H. and B.H. Misra 1966: "Spoken and written Hindi" Ithaca : Cornell University press; and P.B. Pandit 1955; "A Spoken Approach "Poona Deccan College.
24. Fraaer. Hug & W.R.O Donnell (Ed) 1973. "Applied Linguistics and the teachings of English " London ELBS and Longman.
25. French F.G.1969."Common Errors in English "London: O.U.P.
26. Fried V. (Ed) 1972 : "The Prague School of Linguistics and Language Teaching "London O.U.p.
27. Fries C.C 1945 ;"Teaching and Learning English as a Foreign language "Am Ar bor : Michigan.
28. Ghatage: A.M. 1962 "Hidtorical linguistics and Indoaryan Language " Bombay.
29. Gleason H. A. 1962 : "An Introduction to descriptive Linguistics (revised edition) New York.
30. Goswami K. Kumar 1975 ;"Concept of First and second Language with special rsfrence to urdu in Hindi and non-hindi speaking areas" Paper read in All India Urdu Conference at Patiala under CIIL in April.
31. gumperz. John. J.R. John A.B.Singh and C.S.Naim 1962; "Conversational Hindi-Urdu "(two Vols) Berkley; Cali fornia and Delhi: radha Krishan.
32. Hallida M.A. K;A. McIntosh and P. Strevens 1964;"The Linguistic science and Ian guage Teaching" L^Undon: L^Ungmans.
- 32 Halliday. M.A.K. 1973; "Exploration in the functions of Language " London Edward Arnold.
33. Hampell. Vall. 1961. " Semantic and foreign Language Teaching " Monography Series on Language and Linguistics No.14 George town University.
34. Harginge D.H. 1967: "New Patterns of Language Teaching "Longmans.

35. Harris. Zolig S. 1954 : "Methods in Structural Linguistics
"Chicago.
36. Hill A.A. 1958 : "Introduction to Linguistic structures
"New York.1961-Supra segmentals Frosouies Prosodemas Lang -37.
37. Hockeff C.F.1958: "A Course in modernlinguistics"
New York
-1955: "A Manual of Phonology" Indian University
Publications in Anthropology and Linguistics. IIBaltimore
38. Jacobovits, L. 1968"Implication of recent Psycholinguistic develop
ments for the teaching of a second language"language
Learning xviii also in Mark loster.
39. Jain. M.P.1974: Errors - Sources Causen and Significance
J.S.L. Monsoon.
40. Jakobson. Roman. 1962: "Selected Writings "I. Mouton and co.
41. Jakobson,Roman and Morrishalle. 1956:"Fundamentals of
Language " The Hague.
42. James. Carl. 1971: "The exculpation of contrastive
Linguistics in Nickel.
43. Jakobson. RomanC.G.M. Fant and M Halle 1952: "Parliminaries
to speech Analysés" Cambridge.
44. Jespersen. Otto. 1917:"How to Teach a Foregin Language
Allien and Unwin. London.
45. Johnson. Stig 1975 : "Uses of Contrastive Analysis and
error Analysis"
46. Kozevnikova. Kveta 1972:" The Language of Liturature
And foreign Language Teaching" InFried.
47. Lado. R.B.1957 : Linguistics Across Culture" Ann Arber
Michigan.
48. Loster. Mark (Ed) 1970. Readhings in applied trans-
formational Grammer. New York: Holt,Rinehart and Winston.
49. Lousbury. Flyod G. : "Field methods and teaching in
Linguistics" (Article in Anthropology Today)

50. Lyons John 1970. Reading in Linguistics. Pelican.
51. Mackey. W.F. 1967. Language Teaching Analysis "bloomington : Indian University Press.
52. Malmberg. B. 1955: " The Phonetic Basis for Syllabic-Division 2 Studia Linguistica
53. Martinet. A. 1950: Elements de linguistics. generale paris.
54. Mehrotra R.C.1959. " Hindi syllabus Structure " India Linguistics; Turner Jubilee Vol. II Poona.
55. Moulton William G. 1966:"A Linguistics Guide to Language Teaching " New York : Modern Language Teaching Association.
56. Newmark L. 1963; Grammatical Theory and the teaching of English as a foreign language in David P. Harris .The 1963 Conference Papers of the English Language section of the National Association for Foreign Affairs PP.5-8 Also in Mark Lester.
57. Nickel G. 1971; Contrastive Linguistics and Foreign Language Teaching "In Nickel.
- 1971 "Papers in Contrastive Linguistics" London. O.U.P.
58. Palmer H.E. 1925:" Concerning Pronunciation" Tokyo- 1937 "The Scientific Study and teaching of Languages" Harrap and Co.London
59. Palmer L.R. 1936: Introduction to Modern Linguistics" Macmillans.
60. Palmer & Redman 1932 : "This Language Learns Business Harrap & co Ltd. London.
61. Pattanayak D.P.1969;" Aspects of Applied Linguistics" Bombay Asia Publishing House.
62. Paul Roberts 1963:"Intonation" in Introductory Reading on Language" (ed) Anderson and Stageberg Holt Rinehart and Winston.
63. Pietro D. 1972." Language Structure in Contrast Newbury House.
64. Pike. K.L.1947:Phonetic University of Michigan Press Ann Arbor.

65. Pit Corder. 1967 The Significance of learners errors."
Iral Vol.V.
66. Peter Simeon. 1960: "Modern Linguistics" London.
67. Richards J.C. 1974: A-Non-Contrastive approach to
errors Analysis" In Richards.-Errors Analysis in ~~Research~~
68. Risbhel J. 1968 : "Stress Juncture" By Libification in
Phonemic Description Processing of the Ninth
International Congress of Linguistic" Mouton and Co
The Hague.
69. Rumsay H. St.J. 1947: "Speech Training" its science and
Arts" London. Methoun
-1939: Speech Training for Children" London Muller.
70. Ruxley R.E. Ingram (eds) 1971 : "Language Acquisition Model
and Methods" London, Academic Press.
71. Saussure. F. De 1959 : Course in General Linguistics.
Translated from french by Wade Baskin, London.
72. Schlauch; Margaret : The Gifts of Tongues" 3rd edition
Allen and Unwin, London.
73. Sturtevant R.H. 1950 : " An Introduction to Linguistic Science s"
New Haven Yale University.
74. Stevens P. 1965: "Linguistics in Language Teaching Again"
A British point of view p.73 Papers in Language & Language
Teaching OUP).
75. Trager G.L. and Henry Lee Smith. 1951: " An Outline of
English Structure" (studies in Linguistics. Occasional Papers
N. 3) Norman. Okla.
76. Tran-Thi-chav 1975 : Error Analysis Contrastive Analysis and
student perception : A Study on Difficulty in Second Language
Learning" IRAL Volxiii
77. ~~Wagmayi A.R.~~
Valdman A. 1966 : Trends in Language Teaching New York:
McGrew Hill.
78. Van Diphem; H. 1972 : Elementary Hindi Grammar and Exercises.
Austin : Centre for Asian Studies.
79. Verma M.K. 1966 : An synchronic comparative study of the
Noun Phrase in English and Hindi" University of Michigan
Ph.D. Thesis.
80. Verma S.K. 1969 "Towards a Linguistic Analysis of
Regional Features" Acta Linguistica. 19.
81. Ward Ida C. 1949 : "Defects of speech : Their Nature and Cure"
Dent and Co. London

82. Wardough. Ronald. 1970 : Contrastive Analysis Hypothesis TESOL. 4.
83. Searle. J.R. (ed) 1970: The Philosophy of Language" London. O.U.P.
84. Sharma A. 1958. " A Basic Grammar of Modern Hindi" Govt. of India. Delhi.
85. Sharma D.N. and N.S. James 1967 : (Hindi)" An Active Introduction" Washington : Foreign Services Institute.
86. Singh. A.B. 1971 : Review of South worth's Manual" Indian Linguistics : vol. 32 4: 303-10.
87. - 1974 : " On Preparing Language Teaching Material" Journal of Lal Bahadur Shastri National Academy of Administration. vol. 19 1: 23-30.
- 1974: "Some Aspects of Hindi Verb in context of Language Teaching" Journal of Lal Bahadur Shastri National Academy of Administration vol 19.2:325,37.
- 1965 : Hindi Verbs : An Outline. Indian Linguistics vol. 26 : 154-71.
88. Slobin D.I. 1966 : The Acquisition of Russian as a native language" In Smith and Miller.
89. Smith Frank and G.A. : Miller (eds) 1966: The Genesis of Language. N. I. R.
90. Snook R.L.: A Stratificational approach to contrastive analysis" In Niekel
91. South worth. Franklin C.1971: The Students Hindi-Urdu Reference Manual" Arizona. University of Arizona Press
92. Srivastava R.N. 1977: Societal Bilingualism and Problems in Organizing Language Teaching in India" Paper read in the meeting of Experts on Language Teaching at Paris under UNESCO in December.
93. -1965: The Grammatical structures of English and Spanish. Chicago.
94. Whatmough. Joshua. 1956 "Language : A Modern Synthesis. London.
95. Nyld H.C. 1906 : "The Place of Mother Tongue in National Education . London.

96. Archibald, A. Hill Introduction to Linguistic Structure
97. Bahri. Hardev Hindi Semantics
98. Basu, D.N. "The Parts of Speech" (Indian linguistics Vol XV, 1955-56)
99. Beams, John A Comparative Grammar of Modern Aryan Languages of India.
100. Bloch, B & Trager G.L. Outline of Linguistic Analysis
101. Bloomfield, Leonard Language
102. Blackstone, Bernard Indirect Speech
103. Chatterjee, S.K. Origin and Development of Bengali Language
104. Curme, G.O. A Grammar of English Language (Vol III-Syntax)
105. Curme, G.O. English Grammar
106. Collinson, W.E. Some Recent Trends in Linguistic Theory with special reference to Syntactics
107. Chomsky? Noam Syntactic Structure
108. Carnap, Rudolf Introduction to Semantics and Formalization of Logic
109. " " " " Logical Syntax
110. Fries Charles The Structure of English.
111. Giles, P. A Manual of Comparative Philology
112. Gune, P.D. An Introduction to comparative Philology
113. Gardiner, A.H. Speech and Language
114. Hockett, Charles F. A Course in Modern Linguistics
115. Jespersen, Otto. Language: Its Nature, Development and Origin
- 116: " " " " Philosophy of Grammar
" " " " A Modern English Grammar (Part VI-VII)
118. Kachru, Yamuna An Introduction to Hindi Syntax
119. Kingdom, Roger The Groundwork of English Stress
120. " " " The Groundwork of English Intonation

118. Long, K. B. The Sentence and its Parts
119. Marchand, Hans . The Categories and Type of Present day English World-Formation
120. Nida, Eugen Morphology
121. Sandmanna, Manfred Subject and Predication
122. Potter, Simeon Modern Linguistics
123. Scholberg , N.C. A Concise Grammar of Hindi Language
124. Sen, Sukumar Historical Syntax of Middle Indo-Aryan
125. Scheurweghs, G. Present Day English Syntax
126. Speiger, J. Sanskrit Syntax
127. Srivastav, D.N. "Syntax of the voice in Hindi"
(Bulletin of the Philological Society of Calcutta, Vol. 11, June 1960)
128. Sweet, Henry New English grammar-Logical & Historical, Part II-Syntax
129. Stokoe, H.R. The Understanding of syntax
130. Sharma, Aryendra A Basic Hindi Grammar
131. Verma, Maindra A Synchronic Comparative study of the Noun Phrase in English and Hindi (unpublished)
132. Vendreys, J. Language: A Linguistic Introduction to History
133. Whitney, W.D. Language and the Study of Language
134. ,, Sanskrit Grammar
135. Whatmough, Joshua Language : A Modern Synthesis
136. Woolner, A.C. History & Politics